

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2017. január 18-án, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 17 órakor megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő

Rack Ferencné: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Rack Ferencné: Javaslatot tesz a napirendre, a meghívótól eltérően. Javasolja napirendre venni a Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum vezetői állásának betöltésével összefüggő kérdéseket.

Miután más javaslat nem érkezett, az általa módosított napirendet teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata
2. Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi működési támogatásáról
3. Tájékoztató a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásáról szóló konferenciáról
4. Tájékoztató a 2017. évi kitelepítési megemlékezés előkészületeiről
5. A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi munkatervéről
6. A Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum vezetői állásának betöltésével összefüggő kérdésekről
7. Egyebek

1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Áttekintve a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési

Megállapodást, nem javasolja a módosítást, illetve javasolja változatlan tartalommal elfogadni.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 1/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, valamint Biatorbágy Város Önkormányzata között létrejött Együttműködési megállapodás felülvizsgálata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Biatorbágy Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta és változatlan formában elfogadja.

2. Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi működési támogatásáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Javasolja a 2016. évi működési támogatásról szóló beszámoló elfogadását.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja, és a beszámolót teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

Beszámoló a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi működési támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megtárgyalta és elfogadja a 2016. évi működési támogatásról szóló beszámolóját.

A beszámolót a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

3. Tájékoztató a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásáról szóló konferenciáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a képviselőket, hogy 2017. január 13-án, a Pest Megyei Kormányhivatal szervezésében egy, a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásával kapcsolatos konferencián vett részt. A konferencián szó esett a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásának jogszabályi környezetéről (gazdálkodási mozgástér, települési önkormányzattal való kapcsolatrendszer), a nemzetiségi önkormányzatok „kötségvetési” jogállásáról, a költségvetés tervezéséről (különösen a bevételi források, kiadási jogcímek), magáról a költségvetés végrehajtásáról, gazdálkodásról, kötelezettségvállalásról (számlavezetés, ellenjegyzés, utalványozás), költségvetési beszámolóról és adatszolgáltatási kötelezettségről, valamint az állami támogatásokról (működési, feladatalapú).

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és tájékoztatót teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 3/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

Tájékoztató a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásáról szóló konferenciáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a nemzetiségi önkormányzatok gazdálkodásával kapcsolatban megtartott konferenciáról szóló tájékoztatót elfogadja.

4. Tájékoztató a 2017. évi kitelepítési megemlékezés előkészületeiről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A németajkú lakosság kiűzésének 71. évfordulója alkalmából tartandó városi ünnepségre 2017. 02. 26-án kerül sor. A rendezvény előkészítése megkezdődött, a meghívók elkészítése és a vendéglátás megszervezése folyamatban van. Egyéb beszerzések szükségesek: virág, koszorú. Az eseményen kerül sor a „Svábok betelepítése” című könyv bemutatójára. A megemlékezéssel kapcsolatosan felmerülő költségek várhatóan 100.000.- Ft kiadást jelentenek. Javasolja, hogy önkormányzatuk a 2017. évi költségvetésében erre fedezetet biztosítson.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és a tájékoztatót teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 4/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

Tájékoztató a 2017. évi kitelepítési megemlékezés előkészületeiről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2017. évi kitelepítési megemlékezéssel kapcsolatos költségeket a 2017. évi költségvetése terhére biztosítja.

5. A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi munkatervéről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Elkészült és elfogadásra javasolja a 2017. évre szóló munkatervét.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és a munkatervet szavazásra teszi fel.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 5/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi munkatervéről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évre szóló munkatervét megtárgyalta és elfogadja.

A munkatervet a határozat melléklete tartalmazza.

(A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.)

6. A Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum vezetői állásának betöltésével összefüggő kérdésekről

Előadó: elnök

Rack Ferencné elnök: A Német Nemzetiségi Önkormányzatuk által fenntartott intézmény vezetését 2016. július 1-jétől a települési önkormányzattal kötött megbízási szerződés alapján végzik a Tájház Alapító Okiratának bejegyzéséig. Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériumának Kultúráért Felelős Helyettes Államtitkára 2016. december 19-i dátummal kiadta az intézmény működési engedélyét (MK/59653/2016.). Az Alapító Okirat bejegyzési eljárás lefolytatásához viszont szükségessé vált a 2016. januári ülésen előkészített és elfogadott Alapító Okirat felülvizsgálata. Javaslatot tesz az előterjesztés szerinti Alapító Okirat szövegének elfogadására.

Javasolja, hogy a foglalkoztatási jogviszony 2017. február 1-jétől kerüljön át a Német Nemzetiségi Önkormányzathoz, mint az intézmény fenntartójához. Ezzel összefüggésben javasolja, hogy az NNÖ kössön megbízási szerződést 1 év határozott időre, 2017. február 1-től 2018. január 31-ig a vezetői feladatok ellátására a jelenlegi vezetővel, Fischer Ritával.

Két döntést kell hozni, egyrészt az alapító okirattal kapcsolatban, másrészt a megbízási szerződésre vonatkozóan.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
6/2017. (I. 18.) NNÖ határozata**

**A Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum alapító okiratának
elkészítéséről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elkészítette és elfogadja a Tájház Alapító Okiratát.

Az Alapító Okiratot a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
7/2017. (I. 18.) NNÖ határozata**

**A Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum vezetői állásának
betöltésével összefüggő kérdésekről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Bechtold Sváb Tájház – Bechtold Heimatmuseum vezetői feladatainak ellátásával, 1 év határozott időre, 2017. február 1-től 2018. január 31-ig Fischer Ritát bízta meg.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy felhatalmazza az elnököt a vonatkozó megbízási szerződés aláírására.

7. Egyebek**a.) A Falu Disznótora rendezvény előkészítése**

Rack Ferencné elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Biatorbágy Város Önkormányzata 2017. 02. 04-én „Falu disznótora” rendezvényt tart. Javasolja, hogy a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesülettel működjenek közre a disznótoros ételek elkészítésében. További javaslata, hogy önkormányzatuk a rendezvényhez 40 ezer Ft-tal járuljon hozzá.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
8/2017. (I. 18.) NNÖ határozata**

A Falu Disznótora rendezvény előkészítése

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2017. február 4-én megtartásra kerülő Falu Disznótora rendezvény előkészítéséről szóló tájékoztatót elfogadja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2017. évi költségvetése terhére a disznótor rendezvényhez 40.000.-Ft fedezetet biztosít.

b.) Svábbál

Rack Ferencné elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Turwaller Stammtisch Egyesület és a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola hagyományos „Svábbál” rendezvényére 2017. 02. 25-én kerül sor. Kéri, hogy a rendezvény lebonyolításához a NNÖ 60.000.- Ft-tal járuljon hozzá.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 9/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

Svábbál

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, mint szervező, a 2017. február 25-én sorra kerülő Svábbál rendezvény lebonyolításához a 2017. évi költségvetése terhére 60.000.-Ft fedezetet biztosít.

c.) A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvénye

Rack Ferencné elnök: Kéri és javasolja, hogy önkormányzatuk a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvényéhez a 2017. évi költségvetése terhére 30.000.- Ft-tal hozzájáruljon hozzá.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatot teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 10/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvénye

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola félévzáró rendezvényéhez a 2017. évi költségvetése terhére 30.000.-Ft-tal hozzájárul.

d.) A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által a BMI-hez benyújtandó pályázat támogatásáról

Rack Ferencné elnök: A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány azzal a kérelemmel fordult önkormányzatukhoz, hogy a BMI-hez benyújtandó pályázataikat támogassa. Az alapítvány egyrészt az Ifjúsági Fúvószenekar részére 3 db szárnykürt és 2 db klarinét vásárlására, másrészt 12 db berlinerkendő és 8 db német nemzetiségi viselet hosszú ujjú felsőrész vásárlására kívánnak forrást elnyerni. Az önrész mindkét esetben a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítványt terheli.

Két, külön határozatban javasolja a támogatásról szóló döntést meghozni.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa tett javaslatokat egyben teszi fel szavazásra.

Szavazás:

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 11/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által a BMI-hez benyújtandó pályázat támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy támogatja a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által a BMI-hez benyújtandó pályázatot, mellyel az Ifjúsági Fúvószenekar részére 3 db szárnykürt és 2 db klarinét vásárlására kívánnak forrást elnyerni. A hangszer beszerzéséhez az önrész a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítványt terheli.

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 12/2017. (I. 18.) NNÖ határozata

A Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által a BMI-hez benyújtandó pályázat támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy támogatja a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítvány által a BMI-hez benyújtandó pályázatot, mellyel az Füzes Néptáncegyüttes részére 12 db berlinerkendő és 8 db német nemzetiségi viselet hosszú ujjú felsőrész vásárlására kívánnak forrást elnyerni. A ruhák beszerzéséhez az önrész a Biatorbágyi Fúvós Zenekar és Füzes Népi Tánc Együttesért Alapítványt terheli.

Rack Ferencné: Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné
elnök

Wéber Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő